

**KODUMAJAPIDAMISES KASUTATAVAD ELEKTRILISED
TOIDUVALMISTUSSEADMED.**

**OSA 1: PLIIDID, AHJUD, AURUAHJUD JA GRILLID.
TOIMIVUSE MÕÕTEMEETODID**

**Household electric cooking appliances -
Part 1: Ranges, ovens, steam ovens and grills -
Methods for measuring performance**

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

See Eesti standard EVS-EN 60350-1:2016 sisaldab Euroopa standardi EN 60350-1:2016 ingliskeelset teksti.	This Estonian standard EVS-EN 60350-1:2016 consists of the English text of the European standard EN 60350-1:2016.
Standard on jõustunud sellekohase teate avaldamisega EVS Teatajas.	This standard has been endorsed with a notification published in the official bulletin of the Estonian Centre for Standardisation.
Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 04.11.2016.	Date of Availability of the European standard is 04.11.2016.
Standard on kättesaadav Eesti Standardikeskusest.	The standard is available from the Estonian Centre for Standardisation.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS «ICS»

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega:
Koduleht www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

The right to reproduce and distribute standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without a written permission from the Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:

Homepage www.evs.ee; phone +372 605 5050; e-mail info@evs.ee

English Version

**Household electric cooking appliances - Part 1: Ranges, ovens,
steam ovens and grills - Methods for measuring Performance
(IEC 60350-1:2016 , modified)**

Appareils de cuisson électrodomestiques - Partie 1:
Cuisinières, fours, fours à vapeur et grills - Méthodes de
mesure de l'aptitude à la fonction
(IEC 60350-1:2016 , modifiée)

Elektrische Kochgeräte für den Hausgebrauch - Teil 1:
Herde, Backöfen, Dampfgarer und Grills - Verfahren zur
Messung der Gebrauchseigenschaften
(IEC 60350-1:2016 , modifiziert)

This European Standard was approved by CENELEC on 2016-06-03. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.



European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

European foreword

The text of document 59K/263/CDV, future edition 2 of IEC 60350-1, prepared by SC 59K "Performance of household and similar electrical cooking appliances" of IEC/TC 59 "Performance of household and similar electrical appliances" was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and approved by CENELEC as EN 60350-1:2016.

A draft amendment, which covers common modifications to IEC 60350-1 (59K/263/CDV), was prepared by CLC/TC 59X "Performance of household and similar electrical appliances" and approved by CENELEC.

The following dates are fixed:

- latest date by which the document has to be (dop) 2017-05-04
implemented at national level by
publication of an identical
national standard or by endorsement
- latest date by which the national (dow) 2019-11-04
standards conflicting with the document
have to be withdrawn

This document supersedes EN 60350-1:2013.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC [and/or CEN] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

Clauses, subclauses, notes, tables, figures and annexes which are additional to those in IEC 60350-1:2016 are prefixed "Z".

This document has been prepared under a mandate given to CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Regulations.

For the relationship with EU Regulations see informative Annex ZZA, Annex ZZB and Annex ZZC which are integral parts of this document.

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 60350-1:2016 was approved by CENELEC as a European Standard with agreed common modifications.

Common modifications

5.2 Electricity supply

*In the third paragraph (starting with "For tests 7.2, 7.4 and 7.5.3,"), **replace** the two dashes by:*

"the supply voltage shall be maintained at the main terminal at $230\text{ V} \pm 1\%$ or at $400\text{ V} \pm 1\%$ as defined by the manufacturer's installation guide, while the heating elements are switched on. The supply frequency shall be at a nominal $50\text{ Hz} \pm 1\%$."

Annex ZA (normative)

Normative references to international publications with their corresponding European publications

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE 1 When an International Publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

NOTE 2 Up-to-date information on the latest versions of the European Standards listed in this annex is available here: www.cenelec.eu

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 60584-2	1982	Thermocouples - Part 2: Tolerances	EN 60584-2	1993
IEC 62301	-	Household electrical appliances - Measurement of standby power	EN 50564	-
ISO 80000-1	2009	Quantities and units - Part 1: General	EN ISO 80000-1	2013
CIE 15.2		Colorimetry	-	-

Annex ZZA (informative)

Relationship between this European Standard and the energy labelling requirements of Commission Delegated Regulation (EU) No 65/2014 aimed to be covered

This European standard has been prepared under a Commission's standardization request M/495 Standardization mandate to CEN, CENELEC and ETSI under Directive 2009/125/EC relating to harmonized standards in the field of Ecodesign to provide one voluntary means of conforming to the energy labelling requirements of Commission Delegated Regulation (EU) No 65/2014 of 1 October 2013 supplementing Directive 2010/30/EU of the European Parliament and of the Council with regard to the energy labelling of domestic ovens and range hoods [OJ L 29/1, 31.01.2014].

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Union under that Regulation, compliance with the normative clauses of this standard given in Table ZZA.1 confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the corresponding energy labelling requirements of that Regulation and associated EFTA Regulations.

Table ZZA.1 — Correspondence between this European Standard and Commission Delegated Regulation (EU) No 65/2014 of 1 October 2013 supplementing Directive 2010/30/EU of the European Parliament and of the Council with regard to energy labelling of domestic ovens and range hoods [OJ L 29/1, 31.01.2014] and Commission's standardisation request M/495 Standardization mandate to CEN, CENELEC and ETSI under Directive 2009/125/EC relating to harmonized standards in the field of Ecodesign

Energy labelling requirements of Regulation No 65/2014 [OJ L 29/1, 31.01.2014]	Clause(s) / sub-clause(s) of this EN	Remarks / Notes
General description of the appliance model; number of cavities; heat source(s) per cavity; the heating function(s) (conventional and/or the forced air convection) per cavity	1 Scope 2 Normative references 3 Terms and definitions 6.8 Mass of the appliances	
Determining the volume of the cavity of the domestic oven in litres	6.2 Usable internal dimensions and calculated volume of ovens	
Measuring the energy consumption of a cavity of a domestic oven for one standardised cycle by heating a standardised load soaked with water (conventional and if available the forced air convection)	5 General conditions for the measurement 7.1 General 7.4 Energy consumption and time for heating a load C.7 Brick for testing energy consumption of ovens Annex D Description of the test brick	
Verifying that the temperature inside the oven cavity reaches the temperature setting of the thermostat and/or the oven control display within the duration of the test cycle	7.4.3.2 Checking the oven temperature Annex I Marking the temperature setting for checking the oven temperature	
copy of the calculation and the results of the calculations	Annex E Data and calculation sheet: Energy consumption for heating a load	

WARNING 1: Presumption of conformity stays valid only as long as a reference to this European Standard is maintained in the list published in the Official Journal of the European Union. Users of this standard should consult frequently the latest list published in the Official Journal of the European Union.

WARNING 2: Other Union legislation may be applicable to the products falling within the scope of this standard.

Annex ZZB (informative)

Relationship between this European Standard and the ecodesign requirements of Commission Regulation (EU) No 66/2014 aimed to be covered

This European Standard has been prepared under a Commission's standardization request M/495 Standardization mandate to CEN, CENELEC and ETSI under Directive 2009/125/EC relating to harmonized standards in the field of Ecodesign to provide one voluntary means of conforming to the ecodesign requirements of Commission Regulation (EU) No 66/2014 of 14 January 2014 implementing Directive 2009/125/EC of the European Parliament and of the Council with regard to ecodesign requirements for domestic ovens, hobs and range hoods [OJ L 29/33, 31.01.2014].

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Union under that Regulation, compliance with the normative clauses of this standard given in Table ZZB.1 confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the corresponding ecodesign requirements of that Regulation and associated EFTA Regulations.

Table ZZB.1 — Correspondence between this European Standard and Commission Regulation (EU) No 66/2014 of 14 January 2014 implementing Directive 2009/125/EC of the European Parliament and of the Council with regard to ecodesign requirements for domestic ovens, hobs and range hoods [OJ L 29/33, 31.01.2014] and Commission's standardization request M/495 Standardization mandate to CEN, CENELEC and ETSI under Directive 2009/125/EC relating to harmonized standards in the field of Ecodesign

Ecodesign requirements of Regulation No 66/2014 [OJ L 29/33, 31.01.2014]	Clause(s) / sub-clause(s) of this EN	Remarks / Notes
General description of the appliance model; number of cavities; heat source(s) per cavity; the heating function(s) (conventional and/or the forced air convection) per cavity.	1 Scope 2 Normative references 3 Terms and definitions 6.8 Mass of the appliances	
Determining the volume of the cavity of the domestic oven in litres.	6.2 Usable internal dimensions and calculated volume of ovens	
Measuring the energy consumption of a cavity of a domestic oven for one standardized cycle by heating a standardized load soaked with water (conventional and if available the forced air convection).	5 General conditions for the measurement 7.1 General 7.4 Energy consumption and time for heating a load C.7 Brick for testing energy consumption of ovens Annex D Description of the test brick	
Verifying that the temperature inside the oven cavity reaches the temperature setting of the thermostat and/or the oven control display within the duration of the test cycle.	7.4.3.2 Checking the oven temperature Annex I Marking the temperature setting for checking the oven temperature	

copy of the calculation and the results of the calculations.	Annex E Data and calculation sheet: Energy consumption for heating a load	
--	--	--

WARNING 1 — Presumption of conformity stays valid only as long as a reference to this European Standard is maintained in the list published in the Official Journal of the European Union. Users of this standard should consult frequently the latest list published in the Official Journal of the European Union.

WARNING 2 — Other Union legislation may be applicable to the products falling within the scope of this standard.

Annex ZZC (informative)

Relationship between this European Standard and the ecodesign requirements of Commission Regulation (EC) No 1275/2008 aimed to be covered

This European Standard has been prepared under a Commission's standardization request M/439 Mandate to CEN, CENELEC and ETSI for standardization in the field of standby and off modes power consumption measurement for energy using products (EuPs) to provide one voluntary means of conforming to the ecodesign requirements of Commission Regulation (EC) No 1275/2008 of 17 December 2008 implementing Directive 2005/32/EC of the European Parliament and of the Council with regard to ecodesign requirements for standby and off mode electric power consumption of electrical and electronic household and office equipment [OJ L 339, 18.12.2008].

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Union under that Regulation, compliance with the normative clauses of this standard given in Table ZZC.1 confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the corresponding ecodesign requirements of that Regulation and associated EFTA regulations.

Table ZZC.1 – Correspondence between this European Standard and Commission Regulation (EC) No 1275/2008 of 17 December 2008 implementing Directive 2005/32/EC of the European Parliament and of the Council with regard to ecodesign requirements for standby and off mode electric power consumption of electrical and electronic household and office equipment [OJ L 339, 18.12.2008] and Commission's standardization request M/439 Mandate to CEN, CENELEC and ETSI for standardization in the field of standby and off modes power consumption measurement for energy using products (EuPs)

Ecodesign requirements of Regulation (EC) No 1275/2008 [OJ L 339, 18.12.2008]	Clause(s) and subclause(s) of this EN	Remarks / Notes
Power consumption requirements for standby- and off-mode	12 Consumption measurement of low power modes (additional requirements for the measurement of low power modes)	

WARNING 1 — Presumption of conformity stays valid only as long as a reference to this European Standard is maintained in the list published in the Official Journal of the European Union. Users of this standard should consult frequently the latest list published in the Official Journal of the European Union.

WARNING 2 — Other Union legislation may be applicable to the products falling within the scope of this standard.